

yaqqaas • Who I am

East Barkley Sound

- 1A ?ačaqḥak. Who are you?
1B ?uḥaah __. I'm __.
1B siḃaaqah __. It's me __.
- 2A ?ačaqḥahak. What's your name?
2B ?ukḥaamah __. My name is __.
- 3A ?ačaqukḥak ?um?iiqsu, ḥuḥiiqsu.* Who are your parents?
3B ?uḥuk^wah ?um?iiqsu __. My mother is __.
3B ?uḥuk^wah ḥuḥiiqsu __. My father is __.
- 4A waastaqḥiḥak. Where do you come from?
4A ?aqaathḥak. What tribe are you from?
4B histaqḥiḥah __. I come from __.
4B nuučaahnuḥ?athah. I'm Nuuchahnulth.
4B ?u?athah __. I belong to the __ tribe.
- 5A ?ačaqḥa yaa. Who's that?
5B ?uḥmaa __. He, she is __.
5B ?ukḥaama __. His, her name is __.
5B ḥačuučah. I don't recognize him, her.
5B hayaa?akah yaqii. I don't know who he, she is.
5B hayaa?akah yaqḥaayii. I don't know his, her name.
- 6A waayathḥak. Where do you live?
6B hiyathah __. I live at __.

Tribe names

čiiq̄λisʔath

qaaȳuukʷath

?iih̄atisʔath

nuč̄aalʔath

muwač̄ath

mač̄laath

hiškʷiiʔath

ʒaaḥuusʔath

λaʔuukʷiʔath

yuuḥuʔiʔath

tuḥʷaaʔath

ḥuuč̄uq̄λisʔath

čišaaʔath

huupač̄asʔath

huuḡiiʔath

niiṭiinaʔath

ṗaač̄iinaʔath

qʷiniš̄čiʔath